

SEANCE DU JEUDI 26 AVRIL 1984
VERGADERING VAN DONDERDAG 26 APRIL 1984ASSEMBLEE
PLENAIRE VERGADERING

SOMMAIRE:

CONGES:

Page 2175.

PROPOSITIONS DE RESOLUTION (Prise en considération):

Page 2175.

Mme De Backer-Van Ocken et consorts. — Proposition de résolution relative au projet de traité instituant l'Union européenne.**M. Humblet et consorts.** — Proposition de résolution sur le non-respect des droits de l'homme et des collectivités en Turquie.

PROPOSITIONS DE LOI (Prise en considération):

Page 2175.

M. de Clippele. — Proposition de loi complétant l'article 119 du Code des impôts sur les revenus en vue de relancer le capital à risque.**M. Noerens et consorts.** — Proposition de loi modifiant l'article 9 de la loi du 15 décembre 1970 sur l'exercice des activités professionnelles dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat.

PROJETS DE LOI (Discussion):

Projet de loi modifiant les dispositions relatives à la tutelle sur les actes des autorités provinciales.

Projet de loi modifiant les dispositions relatives à la tutelle sur les actes des autorités communales.

Discussion générale. — *Orateurs:* MM. Gramme, rapporteur, Paque, M. Nothomb, Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique, p. 2176.

Projet de loi modifiant les dispositions relatives à la tutelle sur les actes des autorités provinciales.

Discussion et vote des articles, p. 2179.

Ann. parl. Sénat — Session ordinaire 1983-1984
Parlem. Hand. Senaat — Gewone zitting 1983-1984

INHOUDSOPGAVE:

VERLOF:

Bladzijde 2175.

VOORSTELLEN VAN RESOLUTIE (Inoverwegingneming):

Bladzijde 2175.

Mevrouw De Backer-Van Ocken c.s. — Voorstel van resolutie betreffende het ontwerp van verdrag tot oprichting van de Europese Unie.**De heer Humblet c.s.** — Voorstel van resolutie betreffende het niet-in-acht-nemen van de rechten van de mens en de gemeenschappen in Turkije.

VOORSTELLEN VAN WET (Inoverwegingneming):

Bladzijde 2175.

De heer de Clippele. — Voorstel van wet tot aanvulling van artikel 119 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen om het risicodragend kapitaal aan te wakkeren.**De heer Noerens c.s.** — Voorstel van wet tot wijziging van artikel 9 van de wet van 15 december 1970 op de uitoefening van beroepswerkzaamheden in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen.

ONTWERPEN VAN WET (Bespreking):

Ontwerp van wet tot wijziging van de bepalingen betreffende het toezicht op de handelingen van de provincieoverheden.

Ontwerp van wet tot wijziging van de bepalingen betreffende het toezicht op de handelingen van de gemeentelijke overheden.

Algemene bespreking — *Spreker:* de heren Gramme, rapporteur, Paque, de heer Nothomb, Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt, blz. 2176.

Ontwerp van wet tot wijziging van de bepalingen betreffende het toezicht op de handelingen van de provincieoverheden.

Beraadslaging en stemming over de artikelen, blz. 2179.

Projet de loi modifiant les dispositions relatives à la tutelle sur les actes des autorités communales.

Discussion et vote des articles, p. 2179.

Projet de loi contenant le budget du ministère de l'Intérieur de l'année budgétaire 1984.

Vote sur l'amendement et sur l'article 1^{er} réservés. — *Orateurs*: MM. Luyten, Windels, M. Nothomb, Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique, p. 2182.

ORDRE DES TRAVAUX:

Page 2181.

PROJETS DE LOI (Vote):

Projet de loi contenant le budget du ministère de l'Intérieur de l'année budgétaire 1984, p. 2183.

Projet de loi ajustant le budget du ministère de l'Intérieur de l'année budgétaire 1983, p. 2183.

Projet de loi modifiant les dispositions relatives à la tutelle sur les actes des autorités provinciales, p. 2183.

Justification de vote: *Orateur*: M. Vandezande, p. 2183.

Projet de loi modifiant les dispositions relatives à la tutelle sur les actes des autorités communales, p. 2184.

Justification de vote: *Orateur*: M. Trussart, p. 2185.

VOTE SUR L'ORDRE DU JOUR PUR ET SIMPLE DEPOSE EN CONCLUSION DE L'INTERPELLATION DE M. VAN IN AU MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DES CLASSES MOYENNES, DEVELOPPEES LE 29 MARS 1984:

Page 2185.

Orateur: M. Van In, p. 2185.

VOTE SUR L'ORDRE DU JOUR PUR ET SIMPLE DEPOSE EN CONCLUSION DE L'INTERPELLATION DE M. VANDEZANDE AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE, DEVELOPPEE LE 29 MARS 1984:

Page 2186.

QUESTION ORALE DE M. VAN OOTEGHEM AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE SUR « UNE MODIFICATION INDIRECTE DES LOIS SUR LA MILICE PAR LA VOIE FISCALE »:

Orateurs: M. Van Ooteghem, M. Nothomb, Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique, p. 2186.

QUESTION ORALE DE M. VANDENHAUTE AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES FINANCES ET DU COMMERCE EXTERIEUR SUR « LES EFFETS DE LA SUPPRESSION ENVISAGEE DE L'IMMUNISATION FISCALE DES PRETS A BON MARCHE ACCORDES PAR CERTAINES ENTREPRISES A LEUR PERSONNEL »:

Orateurs: M. Vandenhautte, M. W. De Clercq, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur, p. 2187.

PROPOSITIONS DE LOI (Dépôt):

Page 2187.

M. Wyninckx:

1^o Proposition de loi abrogeant l'arrêté royal n^o 281 du 30 mars 1984;

Ontwerp van wet tot wijziging van de bepalingen betreffende het toezicht op de handelingen van de gemeentelijke overheden.

Beraadslaging en stemming over de artikelen, blz. 2179.

Ontwerp van wet houdende de begroting van het ministerie van Binnenlandse Zaken voor het begrotingsjaar 1984.

Stemming over het aangehouden amendement en over het aangehouden artikel 1. — *Sprekers*: de heren Luyten, Windels, de heer Nothomb, Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt, blz. 2182.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN:

Bladzijde 2181.

ONTWERPEN VAN WET (Stemming):

Ontwerp van wet houdende de begroting van het ministerie van Binnenlandse Zaken voor het begrotingsjaar 1984, blz. 2183.

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het ministerie van Binnenlandse Zaken voor het begrotingsjaar 1983, blz. 2183.

Ontwerp van wet tot wijziging van de bepalingen betreffende het toezicht op de handelingen van de provincieoverheden, blz. 2183.

Stemverklaring: *Spreker*: de heer Vandezande, blz. 2183.

Ontwerp van wet tot wijziging van de bepalingen betreffende het toezicht op de handelingen van de gemeentelijke overheden, blz. 2184.

Stemverklaring: *Spreker*: de heer Trussart, blz. 2185.

STEMMING OVER DE EENVOUDIGE MOTIE INGEDIEND TOT BESLUIT VAN DE OP 29 MAART 1984 GEHOUDEN INTERPELLATIE VAN DE HEER VAN IN TOT DE MINISTER VAN OPENBARE WERKEN EN MIDDENSTAND:

Bladzijde 2185.

Spreker: de heer Van In, blz. 2185.

STEMMING OVER DE EENVOUDIGE MOTIE INGEDIEND TOT BESLUIT VAN DE OP 29 MAART 1984 GEHOUDEN INTERPELLATIE VAN DE HEER VANDEZANDE TOT DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN OPENBAAR AMBT:

Bladzijde 2186.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VAN OOTEGHEM AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN OPENBAAR AMBT OVER « EEN ONRECHTSTREEKSE WIJZIGING VAN DE DIENSTPLICHTWETTEN LANGS FISCALE WEG »:

Sprekers: de heer Van Ooteghem, de heer Nothomb, Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt, blz. 2186.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VANDENHAUTE AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN FINANCIËN EN BUITENLANDSE HANDEL OVER « DE GEVOLGEN VAN DE OVERWOGEN OPHEFFING VAN DE BELASTINGVRIJDOM VOOR GOEDKOPE LENINGEN DOOR SOMMIGE ONDERNEMINGEN AAN HUN PERSONEEL VERSTREKT »:

Sprekers: de heer Vandenhautte, de heer W. De Clercq, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel, blz. 2187.

VOORSTELLEN VAN WET (Indiening):

Bladzijde 2187.

De heer Wyninckx:

1^o Voorstel van wet tot opheffing van het koninklijk besluit nr. 281 van 30 maart 1984:

- 2° Proposition de loi abrogeant l'arrêté royal n° 278 du 30 mars 1984;
- 3° Proposition de loi abrogeant l'arrêté royal n° 279 du 30 mars 1984;
- 4° Proposition de loi abrogeant l'arrêté royal n° 296 du 30 mars 1984;
- 5° Proposition de loi abrogeant l'arrêté royal n° 283 du 30 mars 1984.

COMMUNICATIONS:

Page 2188.

- 1. Parlement européen;
- 2. Conférence internationale du travail.

- 2° Voorstel van wet tot opheffing van het koninklijk besluit nr. 278 van 30 maart 1984;
- 3° Voorstel van wet tot opheffing van het koninklijk besluit nr. 279 van 30 maart 1984;
- 4° Voorstel van wet tot opheffing van het koninklijk besluit nr. 296 van 30 maart 1984;
- 5° Voorstel van wet tot opheffing van het koninklijk besluit nr. 283 van 30 maart 1984.

MEDEDELINGEN:

Bladzijde 2188.

- 1. Europees Parlement;
- 2. Internationale Arbeidsconferentie.

PRESIDENCE DE M. LEEMANS, PRESIDENT
VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER LEEMANS, VOORZITTER

M. Coen, secrétaire, prend place au bureau.
De heer Coen, secretaris, neemt plaats aan het bureau.

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.
De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 15 h 10 m.
De vergadering wordt geopend te 15 u. 10 m.

CONGES — VERLOF

Mmes Coorens, Pétry, MM. Hismans, pour d'autres devoirs; R. Maes et Lowis, pour deuil familial; Van der Elst et Conrotte, pour raison de santé; Delmotte, pour des devoirs administratifs, demandent d'excuser leur absence à la réunion de ce jour.

Afwezig met bericht van verhindering: de dames Coorens, Pétry, de heren Hismans, wegens andere plichten; R. Maes en Lowis, wegens familierouw; Van der Elst en Conrotte, om gezondheidsredenen; Delmotte, wegens bestuursplichten.

— Pris pour information.
Voor kennisgeving.

VOORSTELLEN — PROPOSITIONS

Inoverwegingneming — Prise en considération

De Voorzitter. — Aan de orde is de bespreking over de inoverweging-neming van de volgende voorstellen:

A. Voorstellen van resolutie:

1. Betreffende het ontwerp van verdrag tot oprichting van de Europese Unie (van mevrouw De Backer-Van Ocken c.s.);

L'ordre du jour appelle la discussion sur la prise en considération des propositions suivantes:

A. Propositions de résolution:

1. Relative au projet de traité instituant l'Union européenne (de Mme De Backer-Van Ocken et consorts);

Vraagt iemand het woord?

Quelqu'un demande-t-il la parole?

Het voorstel van resolutie is dus in overweging genomen; het wordt verwezen naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen.

La proposition de résolution est donc prise en considération; elle est renvoyée à la commission des Relations extérieures.

2. Sur le non-respect des droits de l'homme et des collectivités en Turquie (de M. Humblet et consorts).

2. Betreffende het niet in acht nemen van de rechten van de mens en de gemeenschappen in Turkije (van de heer Humblet c.s.).

Vraagt iemand het woord?

Quelqu'un demande-t-il la parole?

Het voorstel van resolutie is dus in overweging genomen; het wordt verwezen naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen.

La proposition de résolution est donc prise en considération; elle est renvoyée à la commission des Relations extérieures.

B. Propositions de loi:

3. Complétant l'article 119 du Code des impôts sur les revenus en vue de relancer le capital à risque (de M. de Clippele);

B. Voorstellen van wet:

3. Tot aanvulling van artikel 119 van het Wetboek van de inkomsten-belastingen om het risicodragend kapitaal aan te wakkeren (van de heer de Clippele);

Vraagt iemand het woord?

Quelqu'un demande-t-il la parole?

Het voorstel van wet is dus in overweging genomen; het wordt verwezen naar de commissie voor de Financien.

La proposition de loi est donc prise en considération; elle est renvoyée à la commission des Finances.

4. Tot wijziging van artikel 9 van de wet van 15 december 1970 op de uitoefening van beroepswerkzaamheden in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen (van de heer Noerens c.s.).

4. Modifiant l'article 9 de la loi du 15 décembre 1970 sur l'exercice des activités professionnelles dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat (de M. Noerens et consorts).

Quelqu'un demande-t-il la parole?

Vraagt iemand het woord?

La proposition de loi est donc prise en considération; elle est renvoyée à la commission de l'Agriculture et des Classes moyennes.

Het voorstel van het wet is dus in overweging genomen; het wordt verwezen naar de commissie voor de Landbouw en de Middenstand.

PROJET DE LOI MODIFIANT LES DISPOSITIONS RELATIVES A LA TUTELLE SUR LES ACTES DES AUTORITES PROVINCIALES

PROJET DE LOI MODIFIANT LES DISPOSITIONS RELATIVES A LA TUTELLE SUR LES ACTES DES AUTORITES COMMUNALES

Discussion générale

ONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN DE BEPALINGEN BETREFFENDE HET TOEZICHT OP DE HANDELINGEN VAN DE PROVINCIEOVERHEDEN

ONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN DE BEPALINGEN BETREFFENDE HET TOEZICHT OP DE HANDELINGEN VAN DE GEMEENTELIJKE OVERHEDEN

Algemene beraadslaging

M. le Président. — L'ordre du jour appelle l'examen des projets de loi modifiant les dispositions relatives à la tutelle sur les actes des autorités provinciales et communales. Je vous propose d'examiner simultanément ces deux projets.

Ik stel de Senaat voor de beide ontwerpen van wet samen te behandelen. (*Instemming.*)

Il en sera donc ainsi.

La discussion générale est ouverte.

De algemene beraadslaging is geopend.

La parole est au rapporteur.

M. Gramme, rapporteur. — Monsieur le Président, monsieur le ministre, chers collègues, me conformant à la décision que vient de prendre notre assemblée accédant au souhait du Président, je vous ferai successivement rapport sur les deux projets soumis à nos délibérations.

Le projet de loi modifiant les dispositions relatives à la tutelle sur les actes des autorités communales soumis à l'examen du Sénat tend à apporter des modifications à la loi communale, en des articles où il est question de tutelle. La Chambre des représentants en a déjà débattu et le texte nous soumis a été approuvé par elle en octobre 1983.

Depuis les lois d'août 1980, une certaine confusion a engendré quelques difficultés sur la portée exacte de la compétence qui a été transférée aux régions par l'article 7.

Ce problème de compétence a été discuté en commission tant pour ce projet que pour celui qui traite des actes des autorités provinciales. C'est dans le rapport relatif à cette dernière matière que cette discussion est reprise, tandis que les annexes au présent rapport fournissent les textes déposés par un commissaire.

Dois-je rappeler que la loi communale est une loi organique qui, dans la matière ici visée, détermine quels sont les actes soumis à la tutelle et le mode de tutelle? C'est en ce qui concerne l'exercice de la tutelle et l'organisation des procédures que le législateur national a cessé d'avoir compétence pour les deux régions auxquelles la loi spéciale est applicable.

L'article 108 de la Constitution prévoit qu'une tutelle est exercée sur les actes communaux afin que la loi ne soit pas violée ni l'intérêt général blessé. Ainsi s'explique que l'allègement de la tutelle, telle que souhaitée par les municipalistes et voulues par le ministre par le dépôt du présent projet, ne peut supprimer la tutelle dite d'opportunité.

Ik wil de aandacht van de vergadering — en vooral van de Nederlandstalige collega's — vestigen op een ernstige fout in de tweede zin van de eerste alinea op pagina 3. De Nederlandse tekst zegt daar juist het tegenovergestelde van de Franse tekst. De Frans tekst is correct.

Mijnheer de minister, de diensten van de Senaat zijn niet verantwoordelijk voor die foutieve vertaling. Deze tekst werd door uw diensten aan de diensten van de Senaat overgemaakt, die hem zonder na te kijken of te verbeteren aan de drukkerij hebben overgezonden. De tekst moet als volgt worden gelezen: « Artikel 108, 6°, van de Grondwet verzet zich immers tegen het afschaffen van het zogenaamde opportuniteitsrecht ». Dit betekent dat er twee woorden moeten worden aan toegevoegd, waarvan het werkwoord « afschaffen » essentieel is.

Dans les limites qu'autorise la Constitution, le projet s'attache à réduire la tutelle et à en alléger les modes.

Ceux qui ont examiné la portée de ces modifications auront constaté avec satisfaction que la tutelle d'approbation, par exemple, n'est maintenue que sur certains actes, tels budgets et comptes, dont l'importance n'échappera à personne.

M. le ministre a déclaré qu'il prendrait, dès après l'approbation du Sénat, les contacts utiles avec les exécutifs régionaux et qu'il veillera à l'information de toutes les parties concernées. C'est sans doute souhaitable, d'autant plus que des initiatives sont prises par les conseils régionaux dans les compétences qui sont les leurs, c'est-à-dire pour l'exercice de la tutelle et l'organisation des procédures.

Il est largement souhaitable que le texte des articles modifiés soit réécrit à l'intention des administrations communales, à qui il incombera en outre de faire les mises au point si des décrets régionaux ont également précisé la matière.

Ces considérations m'inspirent une remarque essentielle: l'allègement de la tutelle est un progrès, il ne faudrait pas que les modifications au niveau de l'Etat et au niveau de la région cumulées nous créent un imbroglio incompréhensible!

Ceci dit, l'objectif du projet rencontrera sans aucun doute l'approbation des administrateurs communaux qui y verront non seulement un renforcement de leur autonomie mais également une confirmation de leur responsabilité propre dans les matières qui sont de la compétence communale.

C'est dans cette optique qu'en tout cas je considère avec faveur ce projet, en espérant sa mise en vigueur rapide, sans heurts inutiles avec les régions, et avec un délai acceptable de familiarisation pour les municipalistes et leurs collaborateurs administratifs.

J'en viens, monsieur le Président, monsieur le ministre, à l'introduction au sujet du projet de loi modifiant les dispositions relatives à la tutelle sur les actes des autorités provinciales.

Dans le cadre d'une plus grande autonomie et d'une plus grande responsabilité des pouvoirs qu'on disait « subordonnés », ce projet de loi tend à affranchir de la tutelle administrative un nombre non négligeable d'actes des autorités provinciales.

D'emblée la discussion en commission a porté sur la compétence du législateur national en la matière depuis que la loi du 8 août 1980 a transféré aux régions certaines compétences.

Pour ceux qui portent intérêt à ce débat, je crois utile de renvoyer non seulement à la discussion qui est reprise au rapport 587-2, mais également aux annexes de mon rapport 586-2 qui traite de matières similaires en ce qui concerne les autorités communales.

La loi organique provinciale reste une matière nationale pour déterminer quels actes sont soumis à la tutelle et quel est le mode de cette tutelle: approbation, annulation, suspension, etc. La compétence qui a été transférée, c'est l'exercice de la tutelle et l'organisation des procédures. Telle est la philosophie des longs débats de 1980 et telle est la portée des textes adoptés, à majorité spéciale dans l'article 7 de cette législation. Le Conseil d'Etat a d'ailleurs confirmé ce point de vue, tant pour la loi provinciale que pour la loi communale.

Une autre objection exprima l'opposition de certains à un quatrième niveau de pouvoir qui vient se juxtaposer à ceux de l'Etat, de la région, de la commune, alors que des négociations institutionnelles antérieures allaient plutôt dans le sens d'une seule fonction technique d'administration et de gestion pour les provinces, à l'exclusion de toute fonction politique.

La commission a suivi le point de vue du gouvernement et a approuvé, sans modification, le texte tel qu'il nous venait de la Chambre des représentants qui l'a adopté en octobre 1983.

Les objections émises quant aux excès que la suppression de la tutelle d'approbation peut engendrer, ont été écartées par le ministre qui, à juste titre, s'appuie sur une plus grande souplesse dans le fonctionnement des conseils provinciaux et, dès lors, sur le contrôle démocratique plus direct que peuvent exercer leurs membres en toute responsabilité. En effet, la loi du 6 janvier 1984 a supprimé le régime des sessions et permis la convocation du conseil provincial, non seulement par son président mais aussi par des membres, sous certaines conditions.

Il ne faudrait pas déduire de ce projet que la tutelle est supprimée; elle est aménagée et allégée. En effet, l'article 108 de la Constitution n'en permet pas la suppression puisqu'une tutelle y est prévue, tant pour garantir le respect de la loi que pour sauvegarder l'intérêt général.

Ce projet nous paraît constituer un pas dans la bonne direction; le ministre a signalé en outre que, dans la même optique, un projet visant à la déconcentration administrative est en discussion à la Chambre des représentants.

Le vote du présent projet, comme de celui qui a trait aux actes des autorités communales, traduira une confiance accrue accordée aux mandataires politiques, issus d'élections démocratiques, pour l'exercice responsable et plus autonome de leurs prérogatives.

C'est à ce titre qu'il devrait logiquement connaître l'approbation du Sénat. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité.)*

M. le Président. — La parole est à M. Paque.

M. Paque. — Monsieur le Président, monsieur le ministre, chers collègues, je voudrais tout d'abord remercier M. Gramme qui, comme d'habitude d'ailleurs, nous a fourni un rapport précis où sont très fidèlement relatées les discussions de la commission.

Cela étant dit, je vais m'écarter totalement de ces considérations personnelles.

Le projet modifiant les règles relatives à la tutelle sur les actes des autorités provinciales, doit évidemment être lié au projet modifiant les dispositions concernant la tutelle communale.

Les deux textes proviennent, en effet, d'une même inspiration; ils ont, par ailleurs, provoqué des protestations semblables.

On peut discuter de la répartition des compétences en matière de tutelle. Mais, d'ores et déjà, je tiens à souligner que l'attitude du gouvernement, au cours de l'élaboration des projets, ne me paraît pas avoir été correcte.

Dans un secteur où les compétences nationales et régionales s'imbriquent aussi étroitement, des projets d'une pareille importance, qui modifient de façon fondamentale le sens même de la tutelle, devraient faire l'objet d'un échange de vues préalable au vote entre les institutions nationales et régionales. Cet échange de vues permettrait d'aboutir à des normes plus adaptées aux exigences quotidiennes de la tutelle; il permettrait aussi d'éviter des confrontations de dernière minute qui enveniment les choses et qui finalement retardent beaucoup plus les projets qu'une concertation préalable.

Je voudrais insister sur la nécessité d'un échange de vues approfondi entre les autorités nationales et régionales en matière de tutelle. Cela me paraît indispensable. A cet égard, nous souhaiterions d'ailleurs disposer de plus d'informations sur une circulaire qui, paraît-il, traite de l'interprétation de l'article 7 de la loi du 8 août 1980 concernant la répartition des compétences en matière de tutelle. Il nous semble également opportun d'examiner si les moyens d'information des pouvoirs de tutelle sont suffisamment importants.

Nous regrettons que cette réforme de la tutelle s'effectue dans une improvisation indéniable. On parle d'allègement de la tutelle depuis des décennies. Soudain, à la suite de la séparation des exécutifs nationaux et régionaux, le gouvernement national voit s'échapper cette compétence. Du coup, la réforme tant attendue démarre à toute vitesse.

On y est allé rondement: il a même fallu que le Conseil d'Etat retienne le ministre de l'Intérieur pour qu'il se résigne à ne pas supprimer toute tutelle d'opportunité. Cette façon de travailler nous paraît manquer d'élégance et d'efficacité.

La suppression de la tutelle d'approbation sur les actes des autorités provinciales et communales s'inspire directement d'une réforme semblable, intervenue il y a quelques années dans les CPAS. Nous estimons que les importantes conséquences pratiques de cette réforme auraient dû faire l'objet d'un bilan avant qu'elle soit étendue à d'autres institutions.

Le ministre de l'Intérieur considère que la suppression de la tutelle d'approbation sera compensée par le renforcement du conseil provincial,

notamment par l'augmentation du nombre de ses réunions. Cela nous paraît une garantie illusoire. Comme l'exécutif, qu'il soit provincial ou communal, émane toujours de la majorité de l'assemblée, le contrôle n'a pas nécessairement le détachement d'esprit requis.

A côté des objections quant à la procédure, il en existe d'autres quant au fond. Sans vouloir refaire le procès détaillé de la politique gouvernementale à l'égard des communes, il faut répéter le caractère illusoire de leur autonomie, que le gouvernement prétend renforcer. Si certains efforts ont indéniablement été accomplis, ils se perdent malheureusement dans un océan d'intérêts en raison de l'extrême endettement de nombreuses communes.

Nous souhaitons aussi libérer les autorités communales de certaines entraves tatillonnes.

Mais, en l'occurrence, le gouvernement ne leur offre qu'une fausse libération puisqu'elle s'accompagne de mécanismes sans cesse plus contraignants dans le domaine des budgets, d'un laminage continu du Fonds des communes et d'un appauvrissement des pouvoirs locaux dû à la politique déflatoire du gouvernement.

La situation des communes connaît certaines variations mais vous savez fort bien, monsieur le ministre, qu'il existe des problèmes structurels dont — soit dit, en passant — votre parti avait fait un point prioritaire dans son programme de 1981. Accroître la liberté des communes alors que les créanciers leur serrent le cou et que les débiteurs, parmi lesquels le gouvernement tient la première place, paient avec retard, cela perd toute signification. Vous octroyez aux pouvoirs locaux une liberté toute juridique et conceptuelle. Cette liberté n'empêchera pas le déclin des communes, elle facilitera seulement le bradage de leur patrimoine.

Ces réflexions — je le répète — ne signifient pas que nous nous opposons systématiquement à toute réforme de la tutelle et spécialement à la suppression de certaines tutelles d'approbation désuètes. Nous souhaiterions cependant que cette réforme s'effectue après une concertation entre les exécutifs et sans volonté systématique de confrontation entre les différents niveaux de pouvoir.

C'est pourquoi, monsieur le ministre, nous voterons contre ces deux projets de loi. *(Applaudissements sur les bancs socialistes.)*

M. le Président. — La parole est à M. Nothomb, Vice-Premier ministre.

M. Nothomb, Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique. — Monsieur le Président, mesdames, messieurs, comme l'a fort bien souligné le rapporteur, M. Gramme, que je remercie de la clarté et de la fidélité de son rapport, il s'agit de modifications importantes à deux lois organiques que sont la loi provinciale et la loi communale.

Comme l'a rappelé le président de la commission, M. Paque, ces modifications procèdent d'une même philosophie politique, à savoir donner plus d'autonomie et plus de responsabilité directe aux pouvoirs locaux. En effet, nous sommes tous convenus que nous ne parlions plus de pouvoirs subordonnés. Ils le seront d'autant moins demain, lorsque nous aurons diminué radicalement la tutelle, comme tout le monde le juge nécessaire.

M. Paque ne conteste pas l'objectif mais bien la méthode. Tous les milieux de municipalistes et de responsables provinciaux considèrent qu'il est temps, en 1984 — cela aurait dû être fait depuis longtemps —, de libérer les pouvoirs locaux d'une tutelle qui, dans certains cas, était devenue tout à fait inutile parce que portant sur des points de détail. Dans les cas les plus graves, elle n'a pas empêché la création de situations désastreuses, comme dans certaines villes qui furent ces derniers mois à la une de l'actualité.

Il s'agit donc bien de modifications de lois organiques, qui relèvent de la compétence du Parlement national, comme l'a très clairement défini le Conseil d'Etat, aux observations duquel nous nous sommes conformés.

Nous restons aussi dans le cadre de l'article 108, § 6, de la Constitution, lequel prévoit le maintien d'une tutelle, qui est opportune et légale. Nous avons effectivement maintenu la tutelle d'approbation pour les actes les plus importants des pouvoirs locaux: les budgets, les comptes et le cadre du personnel.

La tutelle d'annulation subsiste également. Elle est évidemment beaucoup plus sélective et moins retardatrice que la tutelle d'approbation, laquelle a joué un rôle non positif, ces dernières années, dans le traitement des dossiers des provinces et des communes. La philosophie est donc bien celle de l'autonomie et de la responsabilité des pouvoirs locaux.

Le vote de ces deux projets de loi au Sénat imposera d'abord aux mandataires locaux un surcroît de surveillance sur les actes des adminis-

trations dont le contrôle leur incombe. Par ailleurs, il impliquera de la part des pouvoirs régionaux, responsables de l'exercice et de l'organisation des procédures de tutelle, une adaptation à la réalité organique nouvelle.

Je précise volontiers à l'intention de M. Gramme, rapporteur de ces deux projets, qu'après le vote de ces lois par le Parlement, j'organiserai immédiatement une concertation avec les responsables de la tutelle, c'est-à-dire avec les trois exécutifs régionaux et moi-même, pour ce qui concerne les communes à régime linguistique spécial, afin d'harmoniser les procédures en fonction des lois organiques ainsi fondamentalement modifiées.

Monsieur Paque, ces projets viennent à leur heure non seulement du fait du changement institutionnel intervenu en 1980, mais aussi à cause des modifications survenues dans les réalités communale et provinciale.

En effet, nous avons réalisé en 1976 des fusions de communes: de 2 600 communes, nous sommes passés à 596 et ensuite à 589 entités. Un des buts de ces fusions était de créer des pouvoirs communaux plus forts qui puissent devenir plus autonomes et plus responsables.

Je suis certain que la plupart des ministres de l'Intérieur qui m'ont précédé depuis 1976, auraient souhaité pouvoir mener à bien la réforme aujourd'hui soumise au Parlement car la conséquence logique des fusions était de libérer les communes d'une tutelle trop étroite. Cette réforme diminue radicalement le risque d'une décision aberrante, contraire à l'intérêt général, qui pourrait être prise par une commune.

La philosophie de l'autonomie se justifie donc par les changements intervenus en 1976.

Je rappelle, monsieur Paque, que lors de la formation du gouvernement, où le ministre de l'Intérieur appartenait à mon parti, je lui avais indiqué que son premier souci devait être de réaliser une réelle autonomie des communes et d'accroître leurs responsabilités.

Le hasard a voulu que j'accède ensuite à cette fonction et que la stabilité gouvernementale me permette de faire parcourir le cycle législatif à des projets qui s'imposaient depuis 1976.

M. Paque. — Entre-temps, il y a eu les lois d'août 1980.

M. Nothomb, Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique. — Aucun ministre n'avait pu disposer depuis lors du temps nécessaire pour discuter avec le Parlement dans le calme et sans improvisation, de modifications nécessaires.

En ce qui concerne les provinces, nous ne les avons pas fusionnées, mais le Parlement a voté une loi modifiant radicalement les pratiques démocratiques en vigueur dans celle-ci. En effet, nous avons libéré les sessions des conseils provinciaux, donnant ainsi pleine capacité de contrôle tant à la majorité qu'à la minorité de leurs membres en les dispensant de la nécessité d'obtenir une autorisation du Roi ou du gouverneur pour se réunir. Nous avons supprimé de cette façon le privilège de la députation permanente de se prononcer en lieu et place des conseils provinciaux lorsque ceux-ci n'étaient pas réunis. Les mandataires locaux sont effectivement mieux placés pour réaliser un contrôle adéquat.

Ces deux projets qui maintiennent la tutelle d'opportunité sur les budgets et sur les comptes, se situent dans la logique de l'évolution fondamentale, qui rend les conseils communaux et provinciaux désormais plus aptes à exercer le contrôle que par le passé. Il faut leur faire confiance à priori.

Je rappelle que précédemment la tutelle qui portait sur de nombreux domaines, n'a pas permis d'éviter des déficits considérables et des catastrophes majeures. La tutelle pourra désormais être réservée à des problèmes essentiels afin d'éviter, à l'avenir, les dérapages que nous avons connus.

Les deux projets en discussion sont également conformes à l'arrêté royal n° 110, qui a imposé par la loi ce que le bon sens et les arrêtés du Régent de 1948 imposaient aux pouvoirs locaux, à savoir l'équilibre budgétaire.

Il est évident que dès l'instant où un pouvoir local garantit son équilibre budgétaire, les mesures de détail qu'il peut être amené à prendre au niveau de l'administration de sa commune, voire de sa province, relèvent de sa responsabilité. La tutelle peut juger, lors de la vérification annuelle des comptes, si l'intérêt général est ou non mis en péril.

Certaines communes, M. Paque y a fait allusion, connaissant des situations dramatiques, l'actuel gouvernement a créé à cet effet le Fonds d'aide au redressement financier des communes. Vous savez, par ailleurs, que des villes importantes comme Anvers et Liège auraient perdu toute

autonomie si elles s'étaient trouvées dans l'incapacité de payer et leur personnel et leurs créanciers.

Le gouvernement, par le biais d'un plan s'étalant sur vingt-cinq ans et allégeant la charge annuelle de la dette publique, a permis aux communes en difficulté de redresser leur situation, dans le respect de l'autonomie communale et de redevenir, à long terme, sur le plan budgétaire, des entités saines.

Ces deux villes ont d'ailleurs approuvé le plan d'assainissement prévu par une convention entre le gouvernement, la région et ces villes.

Un plan d'assainissement de la ville de Bruxelles, approuvé hier par son conseil communal, sera soumis demain au Conseil des ministres.

Je n'ai pas apprécié, et je saisis ici l'occasion de le souligner, que les journaux aient mentionné ce matin que le plan d'assainissement avait été imposé par le ministre de l'Intérieur. Je rappelle que celui-ci s'est borné à prêter ses bons offices afin de permettre aux communes de faire face à la situation dramatique dans laquelle elles se trouvaient. Sans l'intervention du ministre de l'Intérieur, ni le personnel communal ni les créanciers de ces communes n'auraient été payés. Les communes font appel à l'aide du ministre de l'Intérieur qui, avec elles, a étudié la mise sur pied d'un plan d'assainissement. Telle est la philosophie du ministre responsable qui ne désire nullement se substituer aux mandataires communaux lorsqu'il s'agit de décider de mesures indispensables pour assurer l'avenir. Cela vaut également pour la ville de Bruxelles dont j'ai la tutelle, en tant que ministre de l'Intérieur.

J'ai eu l'occasion, à ce titre, de constater qu'aujourd'hui encore, mais ce ne sera plus vrai demain, sont soumis à la signature du Roi et à la mienne, de petits dossiers comportant des acquisitions pour des montants de quatre ou six cent mille francs. Cela me paraît désuet et donc superflu, compte tenu de l'importance du patrimoine immobilier de la ville de Bruxelles qui atteint des dizaines de milliards. Le présent projet de loi vise à remédier à ce genre de pratique, à mon sens dépassée.

Je n'ai pas apprécié, monsieur le président Paque, et vous savez le respect que je porte au président de la commission de l'Intérieur, que vous ayez laissé entendre que le gouvernement n'avait pas eu, en l'occurrence, une attitude correcte envers les régions, avec lesquelles des échanges de vues auraient dû, selon vous, avoir lieu.

Nous avons eu largement le temps, depuis deux ans que sont déposés ces dossiers en commissions de la Chambre et du Sénat, et dernièrement en séance publique à la Chambre, d'en discuter.

Le législateur, s'il reste dans les limites de la compétence qui lui est impartie et définie par le Conseil d'Etat, qui donne son avis sur les projets déposés, est évidemment souverain en la matière. N'oublions pas que les représentants des trois régions sont également présents au Parlement national et ont, de ce fait, eu l'occasion de contrôler s'il était tenu compte, dans l'examen des matières, de celles relevant de la responsabilité des conseils régionaux.

Je pourrais utiliser un argument *ad hominem* non à l'égard de vous, mais du groupe socialiste en affirmant que je n'ai pas connaissance que le Parlement national se conduise comme le groupe socialiste le fait au sein du Conseil régional wallon...

M. Paque. — C'est de la polémique gratuite!

M. Nothomb, Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique. — ...qui continue à appuyer la proposition de loi Coëme reconnue comme ne relevant pas de la compétence dudit conseil, par des avis nombreux et précis du Conseil d'Etat.

Je veux prouver par là que le gouvernement n'a certainement pas eu, en l'occurrence, une attitude incorrecte.

Je ne désire pas m'appesantir sur d'autres façons de faire, incorrectes par rapport aux lois de 1980, qui ont actuellement cours, avec le soutien de certains groupes, au Conseil régional wallon.

Vous connaissez, monsieur Paque, l'attention que je porte à vos avis. Vous avez déclaré que les exécutifs régionaux devraient être consultés pour la mise en œuvre de la loi lorsque celle-ci sera votée. Répondant à l'interrogation du rapporteur, j'ai déjà précisé que telle est bien mon intention. Après le vote de la loi, des contacts devront être pris avec les exécutifs pour qu'ils puissent adapter à la fois l'organisation de la procédure et l'exercice de leur tutelle à cette nouvelle réalité organique.

Ultérieurement, il faudra encore que nous informions les administrations communales. Il serait souhaitable que cette information puisse être donnée de façon conjointe, coordonnée. J'entends par là qu'il conviendra de préciser à la fois les modifications apportées à la loi organique et

les changements des procédures que cela implique et qui, eux, sont évidemment de la compétence des régions.

Au moment où l'on informera les administrations communales, il faudra également, comme l'a demandé le rapporteur, informer les collègues, les conseillers ainsi que les fonctionnaires communaux qui devront mettre en œuvre les nouvelles dispositions, sans oublier, bien entendu, les administrations provinciales et les gouverneurs de province qui exercent actuellement, en délégation des régions, certaines compétences en matière de tutelle.

Voilà, monsieur le Président, mesdames, messieurs, ce que je voulais dire à l'occasion de la discussion de ces projets de loi qui représentent un acte politique important, depuis longtemps nécessaire. Il ne s'agit pas d'une révolution, mais de l'aboutissement d'une évolution qui renforce les pouvoirs locaux et qui, j'en suis convaincu, emportera l'adhésion du Sénat. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité.*)

M. le Président. — Plus personne ne demandant la parole dans la discussion générale, je la déclare close et nous passons à l'examen des articles de chacun des projets de loi.

Daar niemand meer het woord vraagt, is de algemene behandeling gesloten en gaan wij over tot het onderzoek van de artikelen van elk van de ontwerpen van wet.

PROJET DE LOI MODIFIANT LES DISPOSITIONS RELATIVES A LA TUTELLE SUR LES ACTES DES AUTORITES PROVINCIALES

Discussion et vote des articles

ONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN DE BEPALINGEN BETREFFENDE HET TOEZICHT OP DE HANDELINGEN VAN DE PROVINCIEOVERHEDEN

Beraadslaging en stemming over de artikelen

M. le Président. — Nous passons à l'examen des articles du projet de loi modifiant les dispositions relatives à la tutelle sur les actes des autorités provinciales.

Wij gaan over tot het onderzoek van de artikelen van het ontwerp van wet tot wijziging van de bepalingen betreffende het toezicht op de handelingen van de provincieoverheden.

Artikel 1 luidt als volgt:

Artikel 1. In artikel 67 van de provinciewet worden de woorden «en de goedkeuring van de Koning» geschrapt.

Article 1^{er}. A l'article 67 de la loi provinciale les mots «et l'approbation du Roi» sont supprimés.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 2. Artikel 73 van de provinciewet wordt met het volgende lid aangevuld:

«Hij kan de voorwaarden tot het aangaan van leningen regelen of de bestendige deputatie hiermede belasten.»

Art. 2. L'article 73 de la loi provinciale est complété par l'alinéa suivant:

«Il peut régler ou charger la députation permanente de régler les conditions des emprunts.»

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 3. In artikel 86 van de provinciewet worden de volgende wijzigingen gebracht:

1^o In het eerste lid worden de woorden «de leningen en de betalingen bedoeld in artikel 112, derde lid», de woorden «het presentiegeld van de provincieraadsleden» alsmede de woorden «en reiskosten» geschrapt;

2^o Het tweede lid wordt opgeheven;

3^o In het derde lid worden de letters A, B en C opgeheven.

Art. 3. A l'article 86 de la loi provinciale sont apportées les modifications suivantes:

1^o Au premier alinéa, les mots «les emprunts et les paiements visés à l'article 112, troisième alinéa» ainsi que les mots «aux jetons de présence des conseillers provinciaux et aux frais de parcours» sont supprimés;

2^o Le deuxième alinéa est abrogé;

3^o Au troisième alinéa, les lettres A, B et C sont abrogées.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 4. In artikel 104 van de provinciewet wordt de tweede volzin van het tweede lid opgeheven.

Art. 4. A l'article 104 de la loi provinciale, la seconde phrase du deuxième alinéa est abrogée.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 5. De door de provincieoverheden vóór de inwerkingtreding van deze wet genomen besluiten blijven ten aanzien van de door de toezichthoudende overheid te verlenen goedkeuringen onderworpen aan de wettelijke bepalingen die ter zake van kracht waren vóór de inwerkingtreding van deze wet.

Art. 5. Les délibérations prises par les autorités provinciales avant l'entrée en vigueur de la présente loi restent soumises, en ce qui concerne les approbations à donner par l'autorité de tutelle, aux dispositions légales qui étaient en vigueur en la matière avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

— Aangenomen.

Adopté.

M. le Président. — Il sera procédé dans un instant au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Wij stemmen dadelijk over het ontwerp van wet in zijn geheel.

PROJET DE LOI MODIFIANT LES DISPOSITIONS RELATIVES A LA TUTELLE SUR LES ACTES DES AUTORITES COMMUNALES

Discussion et vote des articles

ONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN DE BEPALINGEN BETREFFENDE HET TOEZICHT OP DE HANDELINGEN VAN DE GEMEENTELIJKE OVERHEDEN

Beraadslaging en stemming over de artikelen

M. le Président. — Nous passons à l'examen des articles du projet de loi modifiant les dispositions relatives à la tutelle sur les actes des autorités communales.

Wij gaan over tot het onderzoek van de artikelen van het ontwerp van wet tot wijziging van de bepalingen betreffende het toezicht op de handelingen van de gemeentelijke overheden.

L'article premier est ainsi rédigé:

Article 1^{er}. A l'article 75, alinéa 4, de la loi communale, les mots «par le Roi ou par la députation permanente du conseil provincial» sont remplacés par les mots «par l'autorité de tutelle».

Artikel 1. In artikel 75, vierde lid, van de gemeentewet worden de woorden «door de Koning of door de bestendige deputatie» vervangen door de woorden «door de toezienende overheid».

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 2. Les modifications suivantes sont apportées à l'article 76 de la loi communale:

1^o A l'alinéa 1^{er}, les mots «sur les objets suivants» sont remplacés par les mots «sur l'objet suivant»;

2^o Au même alinéa, les 1^o, 2^o, 5^o, 6^o et 7^o sont abrogés;

3° L'alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante:

«Les dispositions du 3° sont applicables aux établissements publics existant dans la commune et dotés de la personnalité juridique.»;

4° L'alinéa 4 est abrogé.

Art. 2. De volgende wijzigingen worden in artikel 76 van de gemeentewet aangebracht:

1° In het eerste lid worden de woorden «over de volgende zaken» vervangen door de woorden «over de volgende zaak»;

2° In hetzelfde lid worden 1°, 2°, 5°, 6° en 7° opgeheven;

3° Het tweede lid wordt door de volgende bepaling vervangen:

«De bepalingen van 3° zijn van toepassing op de openbare instellingen die in de gemeente bestaan en rechtspersoonlijkheid bezitten.»;

4° Het vierde lid wordt opgeheven.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 3. A l'article 77, alinéa 1^{er}, de la loi communale, les 1°, 2°, 3°, 5° et 6° sont abrogés.

Art. 3. In artikel 77, eerste lid, van de gemeentewet worden 1°, 2°, 3°, 5° en 6° opgeheven.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 4. A l'article 81 de la loi communale, les alinéas 2 et 3 sont abrogés.

Art. 4. In artikel 81 van de gemeentewet worden het tweede en het derde lid opgeheven.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 5. L'article 82 de la loi communale est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 82. Le conseil communal accorde, s'il y a lieu, aux locataires ou fermiers de la commune les remises qu'ils demandent soit qu'ils aient le droit de les réclamer aux termes de la loi ou en vertu de leur contrat, soit qu'ils les sollicitent pour motif d'équité.»

Art. 5. Artikel 82 van de gemeentewet wordt door de volgende bepaling vervangen:

«Art. 82. De gemeenteraad verleent, in voorkomend geval, aan de huurders of pachters van de gemeente de door dezen aangevraagde kwijtscheldingen waarop zij aanspraak kunnen maken ingevolge de wet of krachtens hun contract dan wel op gronden van billijkheid.»

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 6. L'article 84, § 1^{er}, de la loi communale est complété par l'alinéa suivant:

«Dans les communes de l'agglomération bruxelloise et dans celles énumérées aux articles 7 et 8 des lois relatives à l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966, les alinéas 2 à 5 sont applicables aux délibérations du conseil communal qui fixent les conditions de recrutement et d'avancement des agents de la commune. Dans les autres communes, les délibérations du conseil communal relatives à ces objets sont approuvées par l'autorité et selon la procédure déterminées conformément à la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980.»

Art. 6. Artikel 84, § 1, van de gemeentewet wordt met het volgende lid aangevuld:

«In de gemeenten van de Brusselse agglomeratie en in die opgesomd in de artikelen 7 en 8 van de wetten betreffende het gebruik van de talen in bestuurszaken gecoördineerd op 18 juli 1966, zijn de leden 2 tot 5 van toepassing op de besluiten van de gemeenteraad die de voorwaarden voor de werving en de bevordering van het gemeentepersoneel vaststellen. In de andere gemeenten worden de desbetreffende besluiten van de gemeenteraad goedgekeurd door de overheid en volgens de procedure

bepaald overeenkomstig de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.»

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 7. L'article 90, 7°, alinéa 2, de la loi communale est abrogé.

Art. 7. Artikel 90, 7°, tweede lid, van de gemeentewet wordt opgeheven.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 8. A l'article 116, alinéa 1^{er}, de la loi communale les mots «sous l'approbation de la députation permanente du conseil provincial» sont supprimés.

Art. 8. In artikel 116, eerste lid, van de gemeentewet worden de woorden «onder goedkeuring van de bestendige deputatie van de provincieraad» geschrapt.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 9. L'article 124 de la loi communale est complété par l'alinéa suivant:

«Par dérogation aux alinéas 1^{er} et 2, dans les communes qui font partie de l'agglomération bruxelloise, si le conseil communal refuse ou reste en défaut de présenter la liste des candidats, pendant trente jours à partir de la réception, constatée par la correspondance, d'une invitation faite par le ministre de l'Intérieur, ou si le conseil communal s'abstient de remplacer dans la quinzaine sur la liste les candidats qui n'offrent pas de garanties suffisantes, le Roi nomme le commissaire de police, le procureur général près la cour d'appel entendu.»

Art. 9. Artikel 124 van de gemeentewet wordt met het volgende lid aangevuld:

«In de gemeenten die deel uitmaken van de Brusselse agglomeratie wordt, in afwijking van het eerste en het tweede lid, de commissaris van politie door de Koning benoemd, de procureur-generaal bij het hof van beroep gehoord, indien de gemeenteraad weigert of nalaat de kandidatenlijst voor te dragen binnen dertig dagen na de uit de briefwisseling blijkennde ontvangst van een verzoek van de minister van Binnenlandse Zaken, of indien de gemeenteraad verzuimt de kandidaten die geen voldoende waarborgen geven, binnen veertien dagen op de lijst te vervangen.»

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 10. A l'article 125 de la loi communale sont apportées les modifications suivantes:

1° L'alinéa 1^{er} est abrogé;

2° A l'alinéa 2, qui forme désormais le § 1^{er}, les mots «Il ne peut en être créé de nouvelles» sont remplacés par les mots «Il ne peut être créé de nouvelles places de commissaire de police»;

3° Les alinéas 3 et 4 forment désormais le § 2;

4° Au § 2, alinéa 1^{er}, première phrase, les mots «et sous l'approbation du gouverneur» sont supprimés;

5° L'alinéa 5 est remplacé par la disposition suivante qui forme désormais le § 3 de l'article:

«§ 3. Le bourgmestre peut sous l'approbation du gouverneur de province suspendre, pendant un temps qui n'excédera pas un mois, les agents de la police locale qui ne sont visés ni par le § 2 ni par les articles 123 et 129.»

Art. 10. In artikel 125 van de gemeentewet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° Het eerste lid wordt opgeheven;

2° In het tweede lid, dat voortaan § 1 vormt, worden de woorden «van commissaris van politie» tussen de woorden «Geen nieuwe betrekkingen» en «kunnen worden ingesteld» ingevoegd;

3° Het derde en het vierde lid vormen voortaan § 2;

4° In § 2, eerste lid, eerste volzin, worden de woorden « met goedkeuring van de provinciegouverneur » geschrapt;

5° Het vijfde lid wordt vervangen door de volgende bepaling, die voortaan § 3 van het artikel vormt:

« § 3. De burgemeester kan de agenten van de plaatselijke politie, die niet bedoeld zijn in § 2 of in de artikelen 123 en 129, onder goedkeuring van de provinciegouverneur voor ten hoogste één maand schorsen. »

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 11. A l'article 129 de la loi communale, la deuxième phrase du § 2 est abrogée.

Art. 11. In artikel 129 van de gemeentewet wordt de tweede volzin van § 2 opgeheven.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 12. A l'article 147^{quater} de la loi communale, les mots « , avec l'autorisation de la députation permanente, » sont supprimés.

Art. 12. In artikel 147^{quater} van de gemeentewet worden de woorden « , met machtiging van de bestendige deputatie van de provincieraad, » geschrapt.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 13. A l'article 150, alinéa 1^{er}, de la loi communale, les mots « conseil communal » sont remplacés par les mots « collège des bourgmestre et échevins ».

Art. 13. In artikel 150, eerste lid, van de gemeentewet worden de woorden « wanneer de gemeenteraad in gebreke blijft » vervangen door de woorden « wanneer het college van burgemeester en schepenen niet in rechte optreedt ».

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 14. A l'article 151 de la loi communale, sont apportées les modifications suivantes:

1° L'alinéa 3 est abrogé;

2° L'alinéa 4 est remplacé par la disposition suivante:

« En cas de dissentiment entre les conseils communaux, le différend est tranché par le Conseil d'Etat. »

Art. 14. In artikel 151 van de gemeentewet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° Het derde lid wordt opgeheven;

2° Het vierde lid wordt door de volgende bepaling vervangen:

« Bij onenigheid tussen de gemeenteraden wordt het geschil door de Raad van State beslecht. »

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 15. L'article 16 des lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973 est complété par la disposition suivante:

« 5° Sur les différends visés à l'article 151, alinéa 3, de la loi communale. »

Art. 15. Artikel 16 van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, wordt aangevuld met de volgende bepaling:

« 5° De geschillen bedoeld in artikel 151, derde lid, van de gemeentewet. »

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 16. Le Roi peut, par arrêtés délibérés en Conseil des ministres, mettre les textes des lois qui sont implicitement modifiées par la présente

loi en concordance avec celle-ci. Il peut notamment, dans les matières qui relèvent de la compétence du législateur national, supprimer tout procédé de tutelle obligatoire qui n'est pas maintenu expressément par la présente loi.

Les arrêtés royaux visés à l'alinéa 1^{er} feront l'objet d'un projet de loi de ratification qui sera soumis aux Chambres législatives, au cours de la session, si elles sont réunies, sinon au début de leur plus prochaine session.

Art. 16. De Koning kan, bij in Ministerraad overlegde besluiten, de tekst van de wetten die door deze wet stilzwijgend worden gewijzigd, met deze wet in overeenstemming brengen. Hij kan met name, in de aangelegenheden die tot de bevoegdheid van de nationale wetgever behoren, ieder procédé van verplicht toezicht dat door deze wet niet uitdrukkelijk in stand wordt gehouden, afschaffen.

Bij de Wetgevende Kamers zal, tijdens de zitting, indien zij vergaderd zijn, zoniet bij het begin van hun eerstkomende zitting, een ontwerp van wet worden ingediend ter bekrachtiging van de in het eerste lid bedoelde koninklijke besluiten.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 17. Les délibérations prises par les conseils communaux avant l'entrée en vigueur de la présente loi restent soumises, en ce qui concerne les avis, autorisations et approbations à donner par l'autorité de tutelle et les recours contre ces décisions, aux dispositions légales qui étaient en vigueur en la matière avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 17. De beslissingen die door de gemeenteraden worden genomen vóór de inwerkingtreding van deze wet, blijven ten aanzien van de adviezen, machtigingen en goedkeuringen door de toezienende overheid alsook de beroepen die ertegen openstaan, onderworpen aan de wettelijke bepalingen welke ter zake van kracht waren vóór de inwerkingtreding van deze wet.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 18. Le présente loi entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 18. Deze wet treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Il sera procédé dans un instant au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Wij stemmen dadelijk over het ontwerp van wet in zijn geheel.

ORDRE DES TRAVAUX

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

M. le Président. — Mesdames, messieurs, conformément à l'accord intervenu entre les cinq assemblées, le Sénat ne siégera pas la semaine prochaine, celle-ci étant réservée aux réunions de commissions.

La commission du travail parlementaire se réunira mercredi prochain pour fixer l'ordre du jour de la semaine du 8 mai 1984.

De Senaat zal wellicht vergaderen op dinsdag 8, woensdag 9 en donderdag 10 mei, met op de agenda de bespreking van de begrotingen van PTT, Landsverdediging en Nationale Opvoeding. Voor de behandeling van deze drie belangrijke begrotingen zullen wij eventueel ook vrijdag 11 mei moeten vergaderen.

Met uw instemming zal de commissie voor de parlementaire werkzaamheden daarover volgende woensdag beslissen en de agenda definitief vastleggen, maar ik achtte het nuttig u nu reeds mede te delen hoe onze werkzaamheden vermoedelijk zullen geregeld worden.

De heer De Bondt. — Mijnheer de Voorzitter, zal dus de begroting van PTT eerst worden behandeld?

De Voorzitter. — Waarschijnlijk zal de begroting van PTT eerst worden behandeld, maar zoals u wel begrijpt, is dat in eerste instantie een kwestie van beschikbaarheid van de bevoegde ministers.

Volgende woensdag zal de commissie de definitieve agenda bepalen.

PROJET DE LOI CONTENANT LE BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR DE L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 1984

Vote sur l'amendement et sur l'article 1^{er} réservés

ONTWERP VAN WET HOUDENDE DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1984

Stemming over het aangehouden amendement en over het aangehouden artikel 1

M. le Président. — Nous devons procéder maintenant aux votes réservés du projet de loi contenant le budget du ministère de l'Intérieur de l'année budgétaire 1984.

Wij moeten thans overgaan tot de aangehouden stemmingen van het ontwerp van wet houdende de begroting van het ministerie van Binnenlandse Zaken voor het begrotingsjaar 1984.

Wij moeten ons eerst uitspreken over het amendement van de heren Luyten en Vandezande bij de begrotingstabel.

Het woord is aan de heer Luyten.

De heer Luyten. — Mijnheer de Voorzitter, wie hier gisteren aanwezig was, herinnert zich in welke serene atmosfeer ik mijn vraag heb gesteld. Daarbij heb ik herinnerd aan de precedenten, hoe de Belgische regering in de jaren 1930 de meest bekende IJzerdoden naar het IJzermonument heeft laten overbrengen, en hoe later in deze vergadering geld ter beschikking werd gesteld voor de heropbouw van het IJzermausoleum dat na al die jaren zwaar had geleden door het klimaat van de IJzervlakte, zoals ik het formuleer.

Hoewel u uiteraard onze houding kent, vraag ik de ganse vergadering, over alle partijpolitieke verschillen heen, deze vraag even sereen te behandelen.

Vandaag stond in de pers dat wij de begroting van de minister niet uit haar evenwicht brengen gezien de geringe som die wij voorstellen. Het gaat om het principe dat dit zeer kostbaar mausoleum een taak van verzorging vergt van gans de gemeenschap, gelet op de geschiedenis, die maakt dat hieraan soms tragische facetten waren verbonden, voor iedereen. Dat was het principe dat wij hier gisteren hebben verdedigd.

Ik herinner de vergadering eraan dat de minister, ondanks de klassieke opstelling meerderheid tegen minderheid, niet neen heeft gezegd en zich niet heeft verzet tegen de vraag die ik gisteren heb gesteld.

Deze verklaring heeft als doel het standpunt van onze fractie te situeren en vandaag dezelfde serene atmosfeer als gisteren te doen heersen.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Windels.

De heer Windels. — Mijnheer de Voorzitter, ik wens aan de minister te vragen of hij, indien er werkelijk herstellingswerken moeten worden uitgevoerd, bereid is aan het IJzermonument binnen de mogelijkheden van zijn begroting, na te gaan wat hij ter zake kan doen om in positieve zin een oplossing te vinden!

M. le Président. — La parole est à M. Nothomb, Vice-Premier ministre.

M. Nothomb, Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique. — Monsieur le Président, à l'occasion de l'examen des articles, j'ai déclaré hier que le crédit visé est destiné à l'entretien des tombes des victimes de la guerre et non à celui des monuments.

Des problèmes de compétence se posent, s'il s'agit d'un monument.

En réponse à la question de M. Windels, je confirme que je suis prêt à examiner la question de savoir s'il ne s'agit pas de collaborer à l'entretien de l'ensemble que constituent les cimetières.

M. Vandezande. — Ce sont « nos » tombes.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de MM. Luyten et Vandezande.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heren Luyten en Vandezande.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

133 membres sont présents.

133 leden zijn aanwezig.

117 votent non.

117 stemmen neen.

8 votent oui.

8 stemmen ja.

8 s'abstiennent.

8 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, Akkermans, André, Aubecq, Belot, Bens, Bock, Bosmans, Califice, Canipel, Chabert, Claeys, Close, Coen, Cooreman, Coppens, Cuvelier, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Bondt, De Bremeaeker, C. De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Degroeve, De Kerpel, Delcroix, Mmes Delruelle-Ghobert, De Pauw-Devean, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Désir, De Smeyter, Donnay, le comte du Monceau de Bergendal, Egelméers, Eicher, François, Friederichs, Geens, Geldolf, Gerits, Gevenois, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, MM. Gramme, Grosjean, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Hiernaux, Hubin, Jandrain, Kevers, Knuts, Lagae, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Lutgen, Marmenout, Matthys, S. Moureaux, Mouton, Nicolas, Noerens, Op 't Eynde, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pécriaux, Pede, Edg. Peetermans, Poulet, Mme Remy-Oger, MM. Reyniers, Ruten, Seeuws, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, Th. Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbusche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vandenhove, Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermeulen, Van Der Niepen, Vandersmissen, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbiest, Vercaigne, Vermeiren, Waltniel, J. Wathélet, Weckx, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Capoen, Debussère, Luyten, P. Peeters, W. Peeters, Thys, Van In et Van Ooteghem.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Bossicart, de Bruyne, Mmes Jortay-Lemaire, Saive-Boniver, MM. Trussart, Vandezande, Mme Van Puymbroeck et M. Van Roye.

M. le Président. — Les membres qui se sont abstenus sont priés de faire connaître les motifs de leur abstention.

Ik verzoek de leden die zich hebben onthouden, de reden van hun onthouding mede te delen.

De heer de Bruyne. — Ik ben afgesproken met de heer Tijl Declercq en dit geldt ook voor de volgende stemmingen, mijnheer de Voorzitter.

De heer Vandezande. — Ik ben afgesproken met de heer Bascour en dit geldt eveneens voor de volgende stemmingen.

M. Bossicart. — J'ai pairé avec M. Delmotte.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article du tableau budgétaire auquel se rattachait l'amendement de M. Luyten.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article premier du projet de loi.
— Adopté.
Aangenomen.

M. le Président. — Je rappelle que les autres articles du projet ont été adoptés au cours de notre séance d'hier après-midi.

PROJET DE LOI CONTENANT LE BUDGET DU MINISTÈRE DE
L'INTÉRIEUR DE L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 1984

PROJET DE LOI AJUSTANT LE BUDGET DU MINISTÈRE DE
L'INTÉRIEUR DE L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 1983

Vote

ONTWERP VAN WET HOUDENDE DE BEGROTING VAN HET
MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN VOOR HET
BEGROTINGSJAAR 1984

ONTWERP VAN WET HOUDENDE AANPASSING VAN DE
BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE
ZAKEN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1983

Stemming

M. le Président. — Je propose au Sénat de se prononcer par un seul vote sur l'ensemble de ces projets de loi.

Ik stel de Senaat voor één enkele stemming te houden over deze ontwerpen van wet. (*Instemming.*)

— Il est procédé au vote nominatif sur l'ensemble des projets de loi.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over de ontwerpen van wet in hun geheel.

134 membres sont présents.

134 leden zijn aanwezig.

77 votent oui.

77 stemmen ja.

49 votent non.

49 stemmen neen.

8 s'abstiennent.

8 onthouden zich.

En conséquence, les projets de loi sont adoptés.

Derhalve zijn de ontwerpen van wet aangenomen.

Ils seront transmis à la Chambre des représentants.

Zij zullen aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Akkermans, André, Aubecq, Bens, Bock, Bosmans, Califice, Chabert, Claeyss, Close, Coen, Cooreman, Cuvelier, Mme De Backer-Van Ocken, MM. C. De Clercq, Decléry, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, le comte du Monceau de Bergendal, François, Friederichs, Geens, Gerits, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lutgen, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Edg. Peetermans, Pouillet, Reyniers, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuijze, Van Rompaey, Verbiest, Vermeiren, Waltniel, J. Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, Belot, Canipel, Capoen, Coppens, De Baere, De Bremaecker, Debusseré, de Clippele, Deconinck, Degroeve, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, Donnay, Egelmeers, Geldolf, Gevenois, Hiernaux, Hubin, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Luyten, Marmenout, Matthys, S. Moureaux, Mouton, Péciaux, P. Peeters, W. Peeters, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Thys, Th. Toussaint, Trussart, Vandenhove, Van Der Niepen, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye, Vercaigne et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Bossicart, de Bruyne, Eicher, Grosjean, Op 't Eynde, Paque, Seeuws et Vandezande.

M. le Président. — Les membres qui se sont abstenus sont priés de faire connaître les motifs de leur abstention.

Ik verzoek de leden die zich hebben onthouden, de reden van hun onthouding mede te delen.

M. Paque. — J'ai pairé avec M. Lagneau, monsieur le Président.

M. Eicher. — J'ai pairé avec M. Vangronsveld.

M. Grosjean. — J'ai pairé avec M. Jean Gillet.

M. Lallemand. — Monsieur le Président, j'aurais dû m'abstenir pour paier avec M. Conrotte.

M. le Président. — Il vous est donné acte de cette rectification de vote.

De heer Wyninckx. — Mijnheer de Voorzitter, ik had mij bij de stemming moeten onthouden, daar ik afgesproken was met de heer Gijs. Ik had dit echter uit het oog verloren.

De Voorzitter. — Akte wordt u daarvan gegeven.

De heer Seeuws. — Ik ben afgesproken met mevrouw D'Hondt.

De heer Op 't Eynde. — Ik ben afgesproken met de heer Aerts, mijnheer de Voorzitter.

ONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN DE BEPALINGEN
BETREFFENDE HET TOEZICHT OP DE HANDELINGEN VAN
DE PROVINCIEOVERHEDEN

Stemming

PROJET DE LOI MODIFIANT LES DISPOSITIONS RELATIVES A
LA TUTELLE SUR LES ACTES DES AUTORITÉS PROVINCIALES

Vote

De Voorzitter. — Wij gaan over tot de stemming over het ontwerp van wet tot wijziging van de bepalingen betreffende het toezicht op de handelingen van de provincieoverheden.

Nous allons procéder au vote sur le projet de loi modifiant les dispositions relatives à la tutelle sur les actes des autorités provinciales.

Het woord is aan de heer Vandezande voor een stemverklaring.

De heer Vandezande. — Mijnheer de Voorzitter, wij zullen ons bij de stemming over dit wetsontwerp onthouden en wel om de volgende redenen. Wij zullen niet ja stemmen omdat wij tegenstander blijven van de provincies als gedecentraliseerde organismen. Wij zijn voorstander van provincies die fungeren als gedeconcentreerde diensten. Dit was trouwens ook de mening van de huidige Eerste minister toen hij in een vorige regering eveneens Eerste minister was.

Mijnheer de Voorzitter, ik ben zo vrij van deze gelegenheid gebruik te maken om de reden op te geven van onze onthouding bij de stemming over het volgende wetsontwerp. Wij zijn de mening toegedaan dat

ingevolge de wet op de hervorming van de instellingen een ruimer toezicht mogelijk ware geweest en dat, wat ons nu wordt voorgelegd, eerder aan de smalle kant is. Om deze reden zullen wij ons onthouden. (*Applaus op de banken van de Volksunie.*)

De Voorzitter. — Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif sur l'ensemble du projet de loi.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over het ontwerp van wet in zijn geheel.

135 membres sont présents.

135 leden zijn aanwezig.

84 votent oui.

84 stemmen ja.

33 votent non.

33 stemmen neen.

18 s'abstiennent.

18 onthouden zich.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Derhalve is het ontwerp van wet aangenomen.

Il sera soumis à la sanction royale.

Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Akkermans, André, Aubecq, Bens, Bock, Bosmans, Califice, Chabert, Claeys, Close, Coen, Cooreman, Cuvelier, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, C. De Clercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, le comte du Monceau de Bergendal, François, Friederichs, Geens, Gerits, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mmes Herman-Michielsens, Jortay-Lemaire, MM. Kevers, Lagae, Lutgen, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Poulet, Reynders, Rutten, Mme Saive-Boniver, M. Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Tilquin, Trussart, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborgh, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Rompaey, Van Roye, Verbist, Vermeiren, Waltniel, J. Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Adriaenssens, Belot, Canipel, Coppens, De Baere, De Bremaeker, Deconinck, Degroove, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, Donnay, Egelmeers, Geldolf, Gevenois, Hiernaux, Hubin, Jandrain, Knuts, Lagasse, Leclercq, Lepaffe, Marmenout, Matthys, S. Moureaux, Mouton, Péciaux, Mme Remy-Oger, MM. Th. Toussaint, Vandenhove, Van Der Niepen et Vercaigne.

Se sont abstenus:

Hebben zich onthouden:

MM. Bossicart, Capoen, de Bruyne, Debussier, Eicher, Grosjean, Lallemand, Luyten, Op 't Eynde, Paque, P. Peeters, W. Peeters, Seeuws, Thys, Vandezande, Van In, Van Ooteghem et Wyninckx.

M. le Président. — Les membres qui se sont abstenus sont priés de faire connaître les motifs de leur abstention.

Ik verzoek de leden die zich hebben onthouden, de reden van hun onthouding mede te delen.

M. Lallemand. — J'ai pairé avec M. Conrotte.

De Voorzitter. — Ik neem aan dat de overige leden die zich hebben onthouden de reden van hun onthouding bij de vorige stemming hebben medegedeeld. (*Instemming.*)

ONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN DE BEPALINGEN BETREFFENDE HET TOEZICHT OP DE HANDELINGEN VAN DE GEMEENTELIJKE OVERHEDEN

Stemming

PROJET DE LOI MODIFIANT LES DISPOSITIONS RELATIVES A LA TUTELLE SUR LES ACTES DES AUTORITES COMMUNALES

Vote

De Voorzitter. — Wij gaan over tot de stemming over het ontwerp van wet tot wijziging van de bepalingen betreffende het toezicht op de handelingen van de gemeentelijke overheden.

Nous allons procéder au vote sur le projet de loi modifiant les dispositions relatives à la tutelle sur les actes des autorités communales.

— Il est procédé au vote nominatif sur l'ensemble du projet de loi.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over het ontwerp van wet in zijn geheel.

135 membres sont présents.

135 leden zijn aanwezig.

79 votent oui.

79 stemmen ja.

33 votent non.

33 stemmen neen.

23 s'abstiennent.

23 onthouden zich.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Derhalve is het ontwerp van wet aangenomen.

Il sera soumis à la sanction royale.

Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Akkermans, André, Aubecq, Bens, Bock, Bosmans, Califice, Chabert, Claeys, Close, Coen, Cooreman, Cuvelier, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, C. De Clercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, le comte du Monceau de Bergendal, François, Friederichs, Geens, Gerits, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lutgen, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Poulet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborgh, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, J. Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Adriaenssens, Belot, Canipel, Coppens, De Baere, De Bremaeker, Deconinck, Degroove, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, Donnay, Egelmeers, Geldolf, Gevenois, Hiernaux, Hubin, Jandrain, Knuts, Lagasse, Leclercq, Lepaffe, Marmenout, Matthys, S. Moureaux, Mouton, Péciaux, Mme Remy-Oger, MM. Th. Toussaint, Vandenhove, Van Der Niepen et Vercaigne.

Se sont abstenus:

Hebben zich onthouden:

MM. Bossicart, Capoen, de Bruyne, Debussier, Eicher, Grosjean, Mme Jortay-Lemaire, MM. Lallemand, Luyten, Op 't Eynde, Paque, P. Peeters, W. Peeters, Mme Saive-Boniver, MM. Seeuws, Thys, Trussart, Vandezande, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye et Wyninckx.

M. le Président. — La parole est à M. Trussart pour une justification de vote.

M. Trussart. — Monsieur le Président, monsieur le ministre, chers collègues, nous nous sommes abstenus parce que nous ne pouvons marquer notre accord sur l'abrogation du sexto de l'article 76 de la loi communale.

En effet, si les écologistes, en conformité avec leurs options de fédéralisme intégral, sont favorables à un allègement maximum des procédures de tutelle, ils considèrent que, spécialement en vertu du principe d'exacte adéquation, la libre disposition du patrimoine forestier, bien commun par excellence, ne peut être abandonnée au pouvoir communal.

Dans ce domaine, la tutelle d'approbation devrait être maintenue et s'exercer au moins au niveau régional.

INTERPELLATION DE M. VAN IN AU MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DES CLASSES MOYENNES SUR « L'ADJUDICATION URGENTE DES TRAVAUX DE CONSTRUCTION D'UN QUAI EN EAU PROFONDE A ZEEBRUGGE »

Vote sur l'ordre du jour pur et simple

INTERPELLATIE VAN DE HEER VAN IN TOT DE MINISTER VAN OPENBARE WERKEN EN MIDDENSTAND OVER « DE DRINGENDE TOEWIJZING TOT DE BOUW VAN EEN DIEPWATER-KAAI TE ZEEBRUGGE »

Stemming over de eenvoudige motie

M. le Président. — Mesdames, messieurs, deux ordres du jour ont été déposés en conclusion de l'interpellation de M. Van In au ministre des Travaux publics et des Classes moyennes.

Dames en heren, tot besluit van de interpellatie van de heer Van In tot de minister van Openbare Werken en Middenstand werden twee moties ingediend.

L'un, pur et simple, par MM. Windels, Sondag, Nicolas et Mme Herman, est ainsi rédigé :

« Le Sénat,

Ayant entendu l'interpellation de M. Van In et la réponse du ministre, Passe à l'ordre du jour. »

« De Senaat,

Gehoord de interpellatie van de heer Van In en het antwoord van de minister,

Gaat over tot de orde van de dag. »

L'autre, par M. Capoen, est ainsi rédigé :

« Le Sénat,

Ayant entendu l'interpellation de M. Van In et la réponse du ministre des Travaux publics et des Classes moyennes,

Considérant que les travaux en cours au port de Zeebrugge, notamment dans l'arrière-port, nécessitent la construction d'installations permettant l'accès des navires à grand tirant d'eau,

Considérant que les problèmes de détournement de trafic doivent faire l'objet d'une concertation entre les ports,

Invite le ministre des Travaux publics à mettre immédiatement en adjudication la construction d'un quai en eau profonde à Zeebrugge. »

« De Senaat,

Gehoord de interpellatie van de heer Van In en het antwoord van de minister van Openbare Werken en Middenstand,

Overwegende dat de havenwerken zoals ze te Zeebrugge in uitvoering zijn, onder meer in de achterhaven, de bouw vereisen van voorzieningen om schepen met grote diepgang te ontvangen,

Overwegende dat problemen rond trafiekaflleidingen het voorwerp moeten zijn van havenoverleg,

Nodigt de minister van Openbare Werken uit de bouw van een diepzeewaterkade te Zeebrugge onmiddellijk in aanbesteding te geven. »

Conformément à notre règlement, nous votons sur l'ordre du jour pur et simple qui bénéficie de la priorité.

Overeenkomstig ons reglement stemmen wij over de eenvoudige motie die de voorrang heeft.

Het woord is aan de heer Van In.

De heer Van In. — Mijnheer de Voorzitter, ik wil niet lastig zijn, maar ik breng in herinnering dat afgesproken was dat de geïnterpelleerde minister ter gelegenheid van de stemming over de motie zou verklaren wat nu eigenlijk zijn plannen zijn in verband met de fameuze diepzeewaterkade in Zeebrugge. U zal zich herinneren dat wij op dit stuk dit voorbehoud hebben gemaakt.

De Voorzitter. — Ik kan best begrijpen dat u meer inlichtingen wenst, mijnheer Van In, maar ik heb een drietal weken geleden gezegd dat het incident gesloten was. Het is niet gebruikelijk dat de discussie dan later heropend wordt.

Wij stemmen thans over de eenvoudige motie die de voorrang heeft.

— Il est procédé au vote nominatif sur l'ordre du jour pur et simple.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over de eenvoudige motie.

135 membres sont présents.

135 leden zijn aanwezig.

79 votent oui.

79 stemmen ja.

46 votent non.

46 stemmen neen.

10 s'abstiennent.

10 onthouden zich.

En conséquence, l'ordre du jour pur et simple est adopté.

Derhalve is de eenvoudige motie aangenomen.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Akkermans, André, Aubecq, Bens, Bock, Bosmans, Califice, Chabert, Claeys, Close Coen, Cooreman, Cuvelier, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, C. De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, le comte du Monceau de Bergendal, François, Friederichs, Geens, Geldolf, Gerits, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lutgen, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Poulet, Reynders, Ruten, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uytendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, J. Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, Belot, Canipel, Capoen, Coppens, De Baere, De Bremaeker, Debusseré, Deconinck, Degroevé, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, Donnay, Egelmeers, Gevenois, Hieraux, Hubin, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Luyten, Marmenout, Matthys, S. Moureaux, Mouton, Péciaux, P. Peeters, W. Peeters, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Thys, Th. Toussaint, Trussart, Vandenbove, Van Der Niepen, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye et Vercaigne.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Bossicart, de Bruyne, Deworme, Eicher, Grosjean, Op 't Eynde, Paque, Seeuws, Vandezande et Wyninckx.

M. le Président. — M. Deworme est prié de faire connaître les motifs de son abstention.

M. Deworme. — Monsieur le Président, j'ai pairé avec M. Conrotte.

INTERPELLATION DE M. VANDEZANDE AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE SUR «LA DISCRIMINATION INSTAUREE A L'EGARD DE LA REGION DE LANGUE NEERLANDAISE PAR L'ARRETE ROYAL DU 15 MARS 1984 RELATIF A LA COMPOSITION DES CANTONS ELECTORAUX»

Vote sur l'ordre du jour pur et simple

INTERPELLATIE VAN DE HEER VANDEZANDE TOT DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN OPENBAAR AMBT OVER «DE DISCRIMINERENDE BEHANDELING TEN AANZIEN VAN HET NEDERLANDS TAALGEBIED BIJ HET NEMEN VAN HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 15 MAART 1984 OVER HET SAMENSTELLEN VAN DE KIESKANTONS»

Stemming over de eenvoudige motie

M. le Président. — Mesdames, messieurs, deux ordres du jour ont été déposés en conclusion de l'interpellation de M. Vandezande au Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique.

Dames en heren, tot besluit van de interpellatie van de heer Vandezande tot de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt werden twee moties ingediend.

L'un, pur et simple, par MM. Windels, Sondag, Nicolas et Edgard Peetermans. est ainsi rédigé :

« Le Sénat,

Ayant entendu l'interpellation de M. Vandezande et la réponse du Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique, Passe à l'ordre du jour. »

« De Senaat,

Gehoord de interpellatie van de heer Vandezande en het antwoord van de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt,

Gaat over tot de orde van de dag. »

L'autre, par MM. W. Peeters, Van Ooteghem et Robert Maes, est ainsi rédigé :

« Le Sénat,

Ayant entendu l'interpellation de M. Vandezande et la réponse du Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,

Constate que du côté francophone, le ministre a composé des cantons électoraux linguistiques homogènes et, du côté néerlandophone, des cantons hétérogènes, composés de communes fusionnées englobant presque tout le Brabant flamand, contrairement aux engagements pris par M. le ministre Gilson en 1963;

Dénonce l'attitude du gouvernement qui compose les cantons électoraux du côté flamand sur la base des chiffres de population au 31 décembre 1976 et, du côté francophone, sur la base du recensement du 31 décembre 1981;

Exige la composition de cantons linguistiques homogènes sur la base de chiffres portant sur la même période, ce qui influe sur la désignation des conseillers et sénateurs provinciaux. »

« De Senaat,

Gehoord de interpellatie van de heer Vandezande en het antwoord van de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt,

Stelt vast dat de minister aan Franstalige zijde taalhomogene kieskantons heeft samengesteld en aan Nederlandstalige zijde taalheterogene kieskantons, bestaande uit samengevoegde gemeenten die bijna geheel Vlaams-Brabant omvatten, wat in strijd is met de in 1963 door minister Gilson afgelegde beloften;

Laakt de regering die de kieskantons samenstelt aan Vlaamse zijde op basis van de bevolkingscijfers van 31 december 1976 en aan Franstalige zijde op basis van de volkstelling van 31 december 1981;

Eist de samenstelling van taalhomogene kantons op grond van cijfers die in de tijd niet van elkaar verschillen, wat een weerslag heeft op de aanwijzing van provincieraadsleden en provinciale senatoren. »

Conformément à notre règlement, nous votons sur l'ordre du jour pur et simple qui bénéficie de la priorité.

Overeenkomstig ons reglement stemmen wij over de eenvoudige motie die de voorrang heeft.

— Il est procédé au vote nominatif sur l'ordre du jour pur et simple.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over de eenvoudige motie.

135 membres sont présent.

135 leden zijn aanwezig.

78 votent oui.

78 stemmen ja.

47 votent non.

47 stemmen neen.

10 s'abstiennent.

10 onthouden zich.

En conséquence, l'ordre du jour pur et simple est adopté.

Derhalve is de eenvoudige motie aangenomen.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Akkermans, André, Bens, Bock, Bosmans, Califice, Chabert, Claeys, Close, Coen, Cooreman, Cuvelier, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, C. De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Decoster, le chevalier de Donnée, Dehaene, De Kerpel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, le comte du Monceau de Bergendal, François, Friederichs, Geens, Gerits, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, Goor-Eyben, M. Gramme, Mme Hanquet, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kevers, Lagae, Lutgen, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Edg. Peetermans, Poullet, Reynders, Rutten, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Tilquin, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uytendaele, Van Daele, Vandenabeele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Vandermarliere, Vandermeulen, Vandersmissen, Vanhaverbeke, Van Herck, Van Herreweghe, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verbist, Vermeiren, Waltniel, J. Wathélet, Weckx, Windels et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, Belot, Canipel, Capoen, Coppens, De Baere, De Bremaeker, Debusseré, Deconinck, Degroove, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. Désir, De Smeyter, Donnay, Egelmeers, Geldolf, Gevenois, Hiernaux, Hubin, Jandrain, Mme Jortay-Lemaire, MM. Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Luyten, Marmenout, Matthys, S. Moureaux, Mouton, Péciaux, P. Peeters, W. Peeters, Mmes Remy-Oger, Saive-Boniver, MM. Thys, Th. Toussaint, Trussart, Vandenbove, Van Der Niepen, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Roye et Vercaigne.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Bossicart, de Bruyne, Deworme, Eicher, Grosjean, Op 't Eynde, Paque, Seeuws, Vandezande et Wyninckx.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VAN OOTEGHEM AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN OPENBAAR AMBT OVER «EEN ONRECHTSTREEKSE WIJZIGING VAN DE DIENSTPLICHTWETTEN LANGS FISCALE WEG»

QUESTION ORALE DE M. VAN OOTEGHEM AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE SUR «UNE MODIFICATION INDIRECTE DES LOIS SUR LA MILICE PAR LA VOIE FISCALE»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Van Ooteghem tot de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt over «een onrechtstreekse wijziging van de dienstplichtwetten langs fiscale weg».

Het woord is aan de heer Van Ooteghem.

De heer Van Ooteghem. — Mijnheer de Voorzitter, ingevolge het koninklijk besluit nr. 29 van 30 maart 1982 werd de techniek van

de bijzondere aftrekken vanaf het aanslagjaar 1983, inkomsten 1982, afgeschaft en wordt voortaan het werkelijk geïnd bedrag op het formulier 276/C1 van de belastingen vermeld.

Hierdoor zullen talloze dienstplichtigen van de lichte 1985, die vroeger als kostwinnaar, uitsel van legerdienst kregen, nu toch worden opgeroepen om hun dienstplicht te vervullen.

Het is, mijns inziens, totaal onaanvaardbaar dat een koninklijk besluit dat uitsluitend fiscale oogmerken heeft, een sedert 1962 bestaande toestand in de dienstplichtwetten wijzigt.

Mag ik de geachte minister verzoeken mij te laten weten wat hij denkt te ondernemen om de zoons van weduwen met een bescheiden inkomen opnieuw uitsel en vrijlating van legerdienst als kostwinnaar te verlenen?

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Nothomb.

De heer Nothomb, Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt. — Mijnheer de Voorzitter, mijn antwoord geldt ook voor senator Uyttendaele die een schriftelijke vraag heeft gesteld over dezelfde aangelegenheid.

Het koninklijk besluit nr. 29 van 30 maart 1982 schaft de techniek van de bijzondere aftrekken af en maakt een einde aan het gunstregime dat op de vervangingsinkomens toepasselijk was.

In toepassing van de dienstplichtwetten wordt geen onderscheid gemaakt volgens de aard van het inkomen, beroepsinkomen of vervangingsinkomen, en is alleen het bedrag van het inkomen bepalend voor het bekomen van een uitsel of een vrijlating. Deze hervorming moet ongetwijfeld tot een grotere verdelende rechtvaardigheid leiden op het vlak van de militie, evenals op andere vlakken, vermits zij degene die een beroepsinkomen en degene die een vervangingsinkomen ontvangt op gelijke voet plaatst.

Het bestaan van het koninklijk besluit nr. 29 heeft inderdaad een invloed op de toepassing van de artikelen 10 en 12 van de dienstplichtwet, maar het behelst of impliceert nochtans geen wijziging van deze wetgeving.

Het uitsel voorzien bij artikel 10, § 1, 1^o, van de gecoördineerde dienstplichtwetten strekt ertoe de gezinnen te helpen door de legerdienst uit te stellen wanneer het beroepsinkomen van de miliciens onontbeerlijk is om in het onderhoud van zijn familie te voorzien; de vrijlatingen voorzien bij artikel 12, § 1, 5bis, beogen het vermijden van de legerdienst voor de jongere wanneer zijn familie zich in een benarde financiële toestand bevindt, ongeacht de aard van het inkomen.

De financiële voorwaarden zijn zowel voor de ene als voor de andere door de wet bepaald.

Het is duidelijk dat het plafond van 180 000 frank gesteld in artikel 10 regelmatig moet worden aangepast rekening houdend met de evolutie van de levensstandaard van de gezinnen. De jongste aanpassing gebeurde door het koninklijk besluit van 4 januari 1983. Het lijkt mij niettemin thans niet wijselijk het aantal vrijlatingen van legerdienst bepaald bij artikel 12 uit te breiden.

Men moet inderdaad weten dat enerzijds de militievergoedingen tot doel hebben het inkomen van het gezin aan te vullen. Deze militievergoedingen werden recentelijk aangepast en op een bedrag gebracht dat schommelt tussen 2 705 frank en 13 880 frank. Dit betekent een vermeerdering met gemiddeld 12 pct. Anderzijds dient een hervorming van de dienstplichtwetten te worden overwogen. Dat zal in een gemengde commissie worden onderzocht. Deze commissie zal eerstdaags in het Parlement worden geïnstalleerd en worden belast met de studie van deze problemen als gevolg van de demografische evolutie van het land.

QUESTION ORALE DE M. VANDENHAUTE AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES FINANCES ET DU COMMERCE EXTERIEUR SUR « LES EFFETS DE LA SUPPRESSION ENVISAGEE DE L'IMMUNISATION FISCALE DES PRETS A BON MARCHE ACCORDES PAR CERTAINES ENTREPRISES A LEUR PERSONNEL »

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VANDENHAUTE AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN FINANCIEN EN BUITENLANDSE HANDEL OVER « DE GEVOLGEN VAN DE OVERWOGEN OPHEFFING VAN DE BELASTINGVRIJDOM VOOR GOEDKOPE LENINGEN DOOR SOMMIGE ONDERNEMINGEN AAN HUN PERSONEEL VERSTREKT »

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de M. Vandenhautte au Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du

Commerce extérieur sur « les effets de la suppression envisagée de l'immunisation fiscale des prêts à bon marché accordés par certaines entreprises à leur personnel ».

La parole est à M. Vandenhautte.

M. Vandenhautte. — Monsieur le Président, monsieur le ministre, mesdames, messieurs, une mesure envisagée dans la communication gouvernementale du 15 mars dernier, relative aux dispositions à prendre en vue de l'assainissement des finances publiques, menace tout particulièrement les bénéficiaires de crédits à taux réduit octroyés par l'employeur à ses employés.

Il serait question de supprimer l'immunisation des prêts à bon marché et de les taxer comme avantages en nature.

Ma question est la suivante: Pourquoi s'attaquer uniquement à ce type d'avantage qui relève particulièrement du secteur bancaire et de celui des assurances? Comment concilier cette mesure avec le principe d'égalité, alors que des employés d'autres secteurs bénéficient d'avantages qui restent immunisés, tels que voyages gratuits, ristournes, usage privé de véhicules d'entreprises, etc.?

La mesure en question me paraît injuste et fiscalement négative. A côté de tous les efforts déployés pour relancer la construction, la mesure prévient le risque d'exercer un effet très négatif. Dans ce domaine précis, certaines études ont démontré que cette décision pourrait entraîner annuellement la suppression de quelque mille logements.

Qu'en pense l'honorable ministre?

M. le Président. — La parole est à M. Willy De Clercq, Vice-Premier ministre.

M. W. De Clercq, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur. — Monsieur le Président, mesdames, messieurs, je me permets d'attirer l'attention de l'honorable membre sur l'article 26, alinéa 2, 2^o, du Code des impôts sur les revenus qui prévoit que sont considérés comme des rémunérations imposables les avantages de toute nature que le travailleur obtient en raison ou à l'occasion de l'exercice de son activité professionnelle.

Sont notamment visés les voyages et ristournes offerts aux membres du personnel ainsi que la mise gratuite à la disposition de ceux-ci de véhicules appartenant à l'employeur et l'octroi de prêts à des conditions préférentielles.

La seule dérogation actuelle à cette règle consiste précisément en l'immunité de l'avantage correspondant à la réduction du taux d'intérêt sur la première tranche de 3 millions des emprunts hypothécaires contractés auprès de l'employeur à des conditions avantageuses.

Je n'aperçois, dès lors, pas comment la mesure envisagée dans ce dernier domaine serait contraire à l'équité; elle serait plutôt de nature à rétablir une égalité de traitement fiscal des différents avantages qui peuvent être obtenus.

D'aucuns prétendent que le retrait partiel de l'immunité tel qu'il est envisagé aura un effet néfaste sur la construction et que le coût de la mesure pour les contribuables concernés pourrait atteindre mensuellement 10 000 francs d'impôt supplémentaire.

Je souhaite opposer un démenti formel à cette affirmation; je n'en veux pour preuve qu'un petit exemple.

Pour un emprunt de 3 000 000 de francs et une réduction d'intérêt de 4 p.c., l'avantage imposable en 1984 sera de 20 000 francs, ce qui se traduit, pour un bénéficiaire de revenus élevés, par un impôt supplémentaire de 12 000 francs par an au maximum, soit 1 000 francs par mois.

VOORSTELLEN VAN WET — PROPOSITIONS DE LOI

Indiening — Dépôt

De Voorzitter. — De heer Wyninckx heeft de volgende voorstellen van wet ingediend:

1^o Tot opheffing van het koninklijk besluit nr. 281 van 30 maart 1984;

M. Wyninckx a déposé les propositions de loi ci-après:

1^o Abrogeant l'arrêté royal n^o 281 du 30 mars 1984;

2^o Tot opheffing van het koninklijk besluit nr. 278 van 30 maart 1984;

2^o Abrogeant l'arrêté royal n^o 278 du 30 mars 1984;

3^o Tot opheffing van het koninklijk besluit nr. 279 van 30 maart 1984;

- 3° Abrogeant l'arrêté royal n° 279 du 30 mars 1984;
 4° Tot opheffing van het koninklijk besluit nr. 296 van 30 maart 1984;
 4° Abrogeant l'arrêté royal n° 296 du 30 mars 1984;
 5° Tot opheffing van het koninklijk besluit nr. 283 van 30 maart 1984.
 5° Abrogeant l'arrêté royal n° 283 du 30 mars 1984.

Deze voorstellen van wet zullen worden vertaald, gedrukt en rondgedeeld.

Ces propositions de loi seront traduites, imprimées et distribuées.
 Er zal later over de inoverwegingneming worden beslist.
 Il sera statué ultérieurement sur leur prise en considération.

MEDEDELINGEN — COMMUNICATIONS

Europees Parlement — Parlement européen

De Voorzitter. — Bij brieven van 5, 6, 18 en 24 april 1984 heeft de voorzitter van het Europees Parlement aan de Senaat overgezonden:

1. Een resolutie over het plan voor het economisch herstel in Europa;
 Par lettres des 5, 6, 18 et 24 avril 1984, le président du Parlement européen a transmis au Sénat:

1. Une résolution sur le plan de redressement économique européen;
 — Verwezen naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en, ter kennisgeving, naar de commissie voor de Economische Aangelegenheden.

Renvoi à la commission des Relations extérieures et, pour information, à la commission de l'Economie.

2. Een resolutie over het mislukken van de Europese Raad van Brussel op 19 en 20 maart 1984;

2. Une résolution sur l'échec du Conseil européen de Bruxelles des 19 et 20 mars 1984;

— Verwezen naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen.

Renvoi à la commission des Relations extérieures.

3. Een resolutie over de stand van de convergentie, met name in het licht van de onderlinge samenhang van alle beleidssectoren;

3. Une résolution sur l'état de la convergence, eu égard en particulier à l'interdépendance de toutes les politiques;

— Verwezen naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen.

Renvoi à la commission des Relations extérieures.

4. Een resolutie over het stimuleren van Europese uitvinders;

4. Une résolution sur l'encouragement des inventeurs européens;

— Verwezen naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen.

Renvoi à la commission des Relations extérieures.

5. Een resolutie over een gasbeleid van de Europese Gemeenschap;

5. Une résolution sur la politique gazière de la Communauté européenne;

— Verwezen naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en, ter kennisgeving, naar de commissie voor de Economische Aangelegenheden.

Renvoi à la commission des Relations extérieures et, pour information, à la commission de l'Economie.

6. Een resolutie over de noodzaak de Europese interne markt te verwezenlijken;

6. Une résolution sur la nécessité de réaliser le marché intérieur européen;

— Verwezen naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen.

Renvoi à la commission des Relations extérieures.

7. Een resolutie over de gezamenlijke Europese belangen, risico's en eisen op veiligheidsgebied;

7. Une résolution sur les intérêts, les risques et les besoins européens communs en matière de sécurité;

— Verwezen naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen.

Renvoi à la commission des Relations extérieures.

8. Een resolutie over de Hoorn van Afrika;

8. Une résolution sur la Corne de l'Afrique;

— Verwezen naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen.

Renvoi à la commission des Relations extérieures.

9. Een resolutie over het recht van vereniging in de strijdkrachten.

9. Une résolution sur le droit d'association des membres des forces armées.

— Verwezen naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en, ter kennisgeving, naar de commissie voor de Landsverdediging.

Renvoi à la commission des Relations extérieures et, pour information, à la commission de la Défense.

Internationale Arbeidsconferentie

Conférence internationale du Travail

De Voorzitter. — Bij dienstbrief van 19 april 1984 heeft de minister van Buitenlandse Betrekkingen aan de Senaat gezonden de tekst:

1. Van het Verdrag nr. 157 betreffende de instelling van een internationaal stelsel voor behoud van rechten op het gebied van de sociale zekerheid;

Par dépêche du 19 avril 1984, le ministre des Relations extérieures a transmis au Sénat le texte:

1. De la Convention n° 157 concernant l'établissement d'un système international de conservation des droits en matière de sécurité sociale;

2. Van het Verdrag nr. 158 en van de Aanbeveling nr. 166 betreffende de beëindiging van het dienstverband op initiatief van de werkgever;

2. De la Convention n° 158 et de la Recommandation n° 166 concernant la cessation de la relation de travail à l'initiative de l'employeur;

3. Van het Protocol met betrekking tot het Verdrag betreffende de plantages, 1958,

aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 68e zitting gehouden te Genève, van 2 tot 23 juni 1982.

3. Du Protocole relatif à la Convention sur les plantations, 1958, adoptées par la Conférence internationale du Travail, au cours de sa 68^e session qui s'est tenue à Genève du 2 au 23 juin 1982.

Deze mededeling is in overeenstemming met de bepalingen van artikel 19, §§ 5 en 6, van de Oprichtingsakte van de Internationale Arbeidsorganisatie, geamendeerd in 1946 en door het Parlement goedgekeurd bij de wet van 3 december 1947 (*Belgisch Staatsblad* van 3 juni 1948).

Cette communication est conforme aux dispositions de l'article 19, §§ 5 et 6, de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail, amendée en 1946 et approuvée par le Parlement par la loi du 3 décembre 1947 (*Moniteur belge* du 3 juin 1948).

De teksten van de verdragen, aanbevelingen en van het protocol welke bij de regeringsverklaring waren gevoegd, liggen ter inzage van de belangstellende leden op de griffie van de Senaat.

Les textes des conventions, des recommandations et du protocole annexés à la déclaration gouvernementale sont déposés au greffe du Sénat, où les membres peuvent en prendre connaissance.

Van deze mededeling wordt aan de minister van Buitenlandse Betrekkingen akte gegeven.

Il est donné acte de cette communication au ministre des Relations extérieures.

Le Sénat s'ajourne jusqu'à convocation ultérieure.

De Senaat gaat tot nadere bijeenroeping uiteten.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

(La séance est levée à 16 h 30 m.)

(De vergadering wordt gesloten te 16 u. 30 m.)